MANUAL DE INSTRUÇÕES / INSTRUCTION MANUAL

AQUECEDOR CERÂMICO E VENTILADOR

CERAMIC FAN HEATER

PTC 4015

CONTEÚDO/CONTENT

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA **5**
INSTRUÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA **5**
PAINEL DE CONTROLO **6**
NOTAS DE UTILIZAÇÃO **7**
Desembalar o aparelho 7
Ligação elétrica 7
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO **7**
Modo ventilação 7
Modo aquecimento 7
Regular a temperatura 8
Oscilação 8
Temporizador 9
Bloqueio do visor 9
Ligar/desligar o visor 9
Fim de operação 9
LIMPEZA E MANUTENÇÃO **10**
Armazenamento 10
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS **10**
GARANTIA **11**
SIGNIFICADO DO SÍMBOLO "CONTENTOR DO LIXO" **11**

ENGLISH

SAFETY INSTRUCTIONS **13**
SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS **13**
CONTROL PANEL **14**
GENERAL OPERATING NOTES **15**
Unpacking 15
Electric connection 15
WORKING INSTRUCTIONS **15**

Fan Mode 15
Heating mode 15
Temperature selector 16
Swing 16
Timer 17
Display Lock 17
Turn the display on/off 17
End of operation 17
CLEANING AND MAINTENANCE 18
Storage 18
TECHNICAL ESPECIFICATIONS 18
WARRANTY 19
DISPOSAL: MEANING OF THE DUSTBIN SYMBOL 19

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente o manual de instruções do aparelho antes de colocá-lo em funcionamento. Guarde o manual em local seguro juntamente com o talão de compra, e se possível com a caixa original.

AVISO: Este aparelho foi concebido apenas para utilização direta em tomadas de utilização doméstica, devidamente instaladas e com ligação terra.

Este aparelho foi desenhado exclusivamente para utilização doméstica e para a aplicação prevista, não sendo por isso adequado a utilização comercial. Utilize este aparelho unicamente em espaços interiores. Mantenha-o afastado de fontes de calor, luz direta do sol, humidades (NUNCA derrame líquidos em cima do aparelho). Não manuseie o aparelho com mãos molhadas. No caso do aparelho se encontrar com qualquer tipo de líquido ou humidade, retire-o imediatamente da tomada.

Durante a sua limpeza, mantenha o aparelho desligado. No caso de não utilizar o aparelho por um longo período de tempo, é aconselhável desligá-lo e guardá-lo juntamente com os seus acessórios em local seguro.

Não deixe o aparelho em funcionamento sem supervisão muitas horas nem saia de casa sem desligar o aparelho. Verifique com regularidade se o aparelho possui alguma avaria ou dano. Nunca o utilize quando detetada alguma avaria.

Em caso de avaria técnica, não tente repará-lo sozinho. Contacte um técnico especializado para efetuar as reparações necessárias. Devem serem apenas utilizadas peças originais no aparelho.

Para a segurança das crianças, deve manter afastados todos os acessórios de embalagem (plásticos, caixas, esferovite, etc.) uma vez que poderão tornar-se perigosos – **risco de sufocação**.

A fim de proteger as crianças de perigos inerentes de equipamentos elétricos, certifique-se de que o aparelho é utilizado apenas sob supervisão. O artigo só poderá ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, motoras e psicológicas reduzidas ou sem experiência, caso lhes sejam dadas as devidas instruções de utilização e as mantenha sob supervisão.

INSTRUÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA

ATENÇÃO: Não ligue o aparelho em extensões, temporizadores, nem ligue nenhum outro aparelho ao mesmo circuito. Pode resultar em sobreaquecimento, mal funcionamento, danos, ferimentos graves ou morte, caso não cumpra as devidas instruções especiais de segurança.

AVISO: O aparelho fica quente durante a sua utilização. Não toque nas superfícies do aparelho durante a sua utilização.

O aparelho não deve ser coberto com roupas ou objetos, poderá provocar sobreaquecimento.

Mantenha uma distância de 1 metro em relação a objetos inflamáveis como móveis e cortinas.

Atenção ao local selecionado para colocar o aparelho! Certifique-se de que o coloca num local sem qualquer obstrução, pois pode causar danos no aparelho ou choque elétrico e incêndio.

Tenha o cuidado de não colocar quaisquer objetos nos orifícios do aparelho.

Deixe arrefecer o aparelho antes de o guardar. Desligue sempre a ficha da tomada quando não estiver em utilização.

Não utilize o aparelho nas proximidades de uma banheira, duche ou piscina ou de outros locais com água.

O ar que sai do aparelho está quente, não deixe as crianças brincarem nas suas proximidades sem vigilância!

Para desligar o aparelho desligue primeiro no botão e depois retire a ficha da tomada.

PAINEL DE CONTROLO	
	Botão ligar/desligar
	Botão de oscilação
	Botão temporizador
	Botão de temperatura
	Botão de aquecimento
	Botão para aumentar a temperatura ou o número de horas do temporizador
	Botão para diminuir a temperatura ou o número de horas do temporizador

NOTAS DE UTILIZAÇÃO

Desembalar o aparelho

- Retire o artigo da caixa e todo o seu conteúdo de embalamento.
- Verifique se o conteúdo está completo e em condições. Caso encontre o aparelho danificado ou incompleto, não coloque o aparelho em funcionamento. Devolva imediatamente ao seu distribuidor.

Ligação elétrica

- Antes de ligar o aparelho à tomada verifique se a tensão de rede que vai usar corresponde à do aparelho. Consulte as características técnicas.

CUIDADO! Perigo de sobrecarga! Este aparelho é muito potente, não o coloque em funcionamento em tomadas múltiplas ou extensões.

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada corretamente instalada e com ligação à terra.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

1. Insira a ficha do aparelho na tomada.
2. Ligue o botão que encontra na parte traseira do aparelho. O visor acende-se e mostra a temperatura ambiente. O aparelho encontra-se em standby.
3. Pressione o botão ⏻ para ligar o aparelho.

NOTA: O painel funciona com botões *touch*. Cada vez que pressiona um dos botões é emitido um sinal sonoro.

Modo ventilação

Por defeito, assim que liga o aparelho o modo de ventilação começa a funcionar, acendendo a respetiva luz no visor.

Modo aquecimento

4. Execute os pontos anteriores do 1 ao 3.
5. Pressione 1x o botão para iniciar o modo de aquecimento baixo. O símbolo aparece no visor.

6. Para colocar em modo de aquecimento alto, pressione 2x o botão e mais um símbolo vai aparecer no visor.
7. Pressionando novamente o botão o modo de aquecimento desliga-se, e o aparelho volta ao modo de ventilação.

Regular a temperatura

Em qualquer modo de funcionamento, pode pressionar o botão da temperatura .

- Pressione o botão 1x. O símbolo aparece no visor e os números começam a piscar. A temperatura que aparece por defeito são 25ºC.
- Pressione repetidamente o botão da temperatura para aumentar a temperatura até ao máximo de 40ºC, e após este valor a temperatura continua a partir dos 15ºC.
- Pode igualmente utilizar os botões e para subir ou descer o valor da temperatura.

NOTA: Os botões e apenas funcionam quando pressiona o botão de temperatura ou do temporizador. Noutro modo de funcionamento estes botões são inválidos e não executam qualquer ação.

- Após definir a temperatura, se não pressionar mais nenhum botão dentro de 3 segundos, o visor pisca 3 vezes e a temperatura exibida irá ser a que ficará selecionada.
- Se definir a temperatura **2 ou 3ºC acima** da temperatura ambiente, o aparelho irá funcionar em modo de aquecimento baixo. Se a temperatura definida for **4ºC acima** da temperatura ambiente**, ou superior**, o aparelho irá funcionar em modo de aquecimento alto.
- No caso de a temperatura ser **igual, inferior ou 1ºC acima** da temperatura ambiente, o aparelho apenas irá funcionar com o modo de ventilação.

Oscilação

- Poderá optar por ativar o modo de oscilação ao pressionar o botão .

  O símbolo acende-se no visor.
- Volte a pressionar o botão para parar o modo de oscilação.

NOTA: O aparelho irá parar imediatamente na posição em que se encontrar. Não tem uma posição fixa de retorno.

Temporizador

- Durante o funcionamento, pressione o botão para ativar o temporizador. O símbolo fica aceso no visor.
- Cada vez que pressionar o botão , aumenta em intervalos de 1 hora, o número de horas até o aparelho se desligar automaticamente.
- Pode também usar os botões e para aumentar ou diminuir o número de horas do temporizador.

Bloqueio do visor

- Em standby ou durante o funcionamento, pressione em simultâneo os botões e cerca de 3 segundos. Será emitido um aviso sonoro.
- O visor fica bloqueado em todas as funcionalidades.
- Volte a pressionar os botões e cerca de 3 segundos para desativar o modo de bloqueio.

Ligar/desligar o visor

- Com o aparelho em operação, mantenha pressionado o botão de oscilação . O visor desliga-se e o aparelho mantém-se em funcionamento.
- Para voltar a ativar o ecrã, pressione qualquer botão.

Fim de operação

- Para desligar o aparelho, pressione o botão . Se estiver em modo de ventilação o aparelho desliga-se automaticamente.
- Ao desligar durante o modo de aquecimento, o aparelho continua a ventilar durante 30 segundos, fazendo o arrefecimento, e no visor aparece a contagem decrescente até se desligar.
- O aparelho emite um aviso sonoro ao desligar-se.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

AVISO: Retire sempre a ficha da tomada antes de limpar e espere até que o aparelho tenha arrefecido. Não mergulhe o aparelho em água! Isto poderá resultar num choque elétrico ou incêndio.

CUIDADO: Não utilize qualquer escova de arame ou outros objetos abrasivos. Não use detergentes abrasivos ou ácidos.

- Limpe as entradas de ar regularmente, com um aspirador (com utilização regular, pelo menos duas vezes ao ano).
- Poderá limpar o exterior do aparelho com um pano macio.
- Para remover nódoas ou sujidade persistente, humedeça ligeiramente um pano com água. Preste especial atenção para que não entre humidade para o interior do aparelho.

Armazenamento

- Limpe o aparelho como descrito e deixe-o completamente seco.
- Recomendamos guardar o aparelho na embalagem original se não o quiser usar por longos períodos de tempo. Guarde sempre o aparelho fora do alcance das crianças num local bem ventilado e seco.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	PTC 4015
Alimentação	220-240 V, 50/60 Hz,
Potência de consumo	1400/2000 W
Classe de proteção	II

GARANTIA

Este aparelho foi devidamente testado de acordo com as normas da UE. Durante o período de garantia (36 meses a partir da data do talão de compra), procederemos à reparação ou, segundo a nossa decisão, à substituição – das deficiências do aparelho ou dos acessórios que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongará a mesma, nem iniciará um novo prazo de garantia! O talão de compra constituirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação gratuita. Em caso de garantia, entregue o aparelho completo, juntamente com o talão de compra, na loja onde o mesmo foi comprado. Danos causados por quebras de peças de vidro ou de plástico terão de ser pagos pelo cliente. Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem, nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser suportadas pelo cliente. A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos, por técnicos autorizados pela MEI Europa.

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efetuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, mediante aprovação de orçamento.

SIGNIFICADO DO SÍMBOLO "CONTENTOR DO LIXO"

Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos elétricos para o lixo doméstico.

Dirija-se aos locais destinados à recolha especial de aparelhos elétricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objetos usados terá, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana. Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos elétricos e eletrónicos usados. Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

MEI EUROPA LDA

Linha Verde: 800 200 092

Website: www.mei.pt

ENGLISH

INSTRUCTION MANUAL

CERAMIC FAN HEATER

PTC 4015

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

WARNING: The appliance was designed ONLY to use directly on safety installed sockets with earth connection.

The appliance is produced for private use ONLY and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial/intense use. Do not use it outdoors. Keep it away from heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not handle the device with wet hands. If the device is humid or wet, unplug it immediately. When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories. Do not operate the device without supervision. If you leave the room you should always turn the appliance off. Remove the plug from the socket. The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used. Use only original spare parts.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

ATTENTION: Do not plug the appliance directly to extensions cords, temporizers, neither connect other appliance to the same circuit. This can result in overheating, malfunctioning, damages, serious injuries or death, in case the following special safety instructions are not followed.

WARNING: In order to prevent overheating, the fan heater must not be covered.

WARNING: Some parts of the product can become very hot and cause burns. Avoid contact with the skin.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Please keep a safety distance of at least 1m between all sides of the device and furniture and other objects. Do not insert any objects into the fan heater. Ensure that a safety distance is maintained between the power cord and the housing.

Do not use the fan heater in close proximity to bathtubs, showers or swimming pools.

Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

CONTROL PANEL	
	On/Off key button
	Swing key button
	12h timer key button
	Temperature key button
	Heating key button
	Key button to increase the temperature or the number of hours of the timer
	Key button to decrease the temperature or the number of hours of the timer

GENERAL OPERATING NOTES

Unpacking

- Remove all packaging materials and all its content.
- Make sure that the appliance is complete. In you find it damage or incomplete, do not operate it. Return to your supplier immediately.

Electric connection

- Before connecting the device to the socket, check that the mains voltage you are going to use corresponds to that of the device. Consult the technical characteristics.

WARNING! Overload hazard! This appliance is very powerful, do not use it in multiple sockets or extension cords.

- Only connect the device to a properly installed and earthed socket.

WORKING INSTRUCTIONS

1. Insert the appliance plug into the socket.
2. Turn on the key on the back side of the appliance. The display turns on and shows the room temperature. The appliance is now on standby mode.
3. Press the key to turn on the appliance.

NOTE: The display has a touch display. Each time you press on of the key a beep will sound.

Fan Mode

By default, when you turn on the appliance, the fan mode starts immediately working, and the light lights up on the display.

Heating mode

4. Execute the previous points 1 to 3.
5. Press the key once, to turn on he low heating mode. The symbol lights up on the display.
6. Press again the key to put on high heating mode. Another symbol will appear on the display.

7. If you press the third time the key, the heating mode turns off, and the appliance starts working again on fan mode.

Temperature selector

During any working mode, you can press the key.

- Press the key once. The symbol appears on the display and the numbers start to blink. By default, the temperature that appears is 25ºC.
- Press repeatedly the temperature key to increase the temperature till maximum of 40ºC, after that the temperature continues starting from 15ºC.
- You can also use the and keys the increase or decrease the temperature.

NOTE: The and keys only work when the temperature or timer key are pressed.
In any working condition, it is invalid only pressing the keys and they don't execute any action.

- If you don't press any key within 3 seconds, the final temperature in the display is your set temperature.
- If the set temperature is **2 or 3ºC higher** than the ambient temperature, the appliance will work on low heating mode. If the set temperature is **4ºC higher** than the ambient temperature, the appliance will work on high heating.
- If the displayed setting temperature is **the same, lower** or only **1ºC higher** than the ambient temperature, the product will only work on fan mode.

Swing

- You can choose to activate the swing mode by pressing the key.

  The symbol lights up on the display.
- Press again the key to stop the swing mode.

NOTE: The appliance will immediately stop in any position it is faced. There is no return fixed position.

Timer

- While working press the key to activate the timer. The symbol lights up on the display.
- Each time you press the key, it increases in 1-hour intervals, the number of hours till the appliance turns off automatically.
- You can also use the and keys to increase or decrease the number of hours of the timer.

Display Lock

- During standby or working mode, press simultaneous the and keys of 3 seconds. You will hear a beep.
- The display is now locked of the functions.
- Press again the and keys of 3 seconds, to unlock the display.

Turn the display on/off

- While working, keep pressed the key. The display lights off and the appliance keeps working.
- Press any key to turn on the display again.

End of operation

- To end the operation, press the button. If you're on fan mode, the appliance turns off immediately.
- While turning off during heating mode, the appliance continues to ventilate for 30 seconds, cooling down, on the display there is a countdown till turning off.
- A beep will sound.

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING: Always remove the mains lead before cleaning! Wait until the appliance has cooled down completely. Under no circumstances should immerse the appliance in water. Otherwise, this might result in an electric shock or fire.

CAUTION: Do not use a wire brush or any abrasive items. Do not use any acidic or abrasive detergents.

- Clean the air inlets regularly with a vacuum (with regular using, at least twice a year).
- Wipe off the fan heater with a dry cloth to remove dust.
- To remove stains or stubborn dirt, lightly dampen a cloth with water. Pay particular attention to ensure that no moisture enters inside of the appliance.

Storage

- Clean the appliance as described and let it dry completely.
- We recommend keeping the appliance in its original package if it's not going to be used for long periods of time.
- Always keep the appliance in a dry and safe place out of children reach.

TECHNICAL ESPECIFICATIONS

Model	PTC 4015
Power supply	220-240 V, 50/60 Hz
Power consumption	1400/2000 W
Protection class	II

WARRANTY

This appliance has been properly tested to the EU standards. During the warranty period, we will proceed to the free removal - for repair or, in our decision, for replacement - of defects in the device or accessories that may arise from material or manufacturing errors. The provision of warranty services will not extend it, nor will they start a new warranty period! The purchase receipt will consist of proof of this guarantee. Without it, it will not be possible to make any free exchange or repair.

In the event of a warranty, please return the complete appliance together with the purchase receipt to the store where it was purchased. *) In the event of damage to any accessories, a complete replacement of the appliance will not be carried out automatically. Contact our green phone in this case. Damage caused by broken glass or plastic parts will have to be paid by the customer. No defects in accessories or wearing parts, or cleaning, maintenance or replacement of wearing parts are included in the warranty, and such costs must be reimbursed. The guarantee will be terminated whenever there has been interference on the equipment.

After warranty period expiration, fixings may be made by specialized personnel or by our repair services after budget approval and pre-payment received.

DISPOSAL: MEANING OF THE DUSTBIN SYMBOL

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste. Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal. This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health. This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment. Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

MEI EUROPA LDA

Free Line: 800 200 092

Website: www.mei.pt